



Congélateur horizontal

Фризер Ракла

Congelador Horizontal

Šaldymo Dėžė

Saldetava

HSA 47520

ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorigère complètement écologique, R600a (inflammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- ♦ N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- ♦ N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ♦ Ne détruisez pas le circuit frigorigère.
- ♦ N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ♦ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ♦ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ♦ Не наранявайте хладилната верига.
- ♦ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- ♦ Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- ♦ Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- ♦ Não destrua o circuito de refrigeração.
- ♦ Não utilize aparelhos elétricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

DĖMESIO!

Kad užtikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- ♦ leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- ♦ nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- ♦ nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- ♦ nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- ♦ Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- ♦ Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- ♦ Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- ♦ Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

FR**Table de matieres**

Conseils pour le recyclage de l'ancien
appareil /1
Recyclage de l'emballage /2
Instructions de transport /2
Avertissements et conseils speciaux /2
Mise en fonction /3
Connections electriques /3
Decouplage /3
Description de l'appareil /4
Fonctionnement du congélateur /4
Conseils pour conserver les denrées /4
Degivrage de l'appareil /5
Nettoyage de l'appareil /6
Replacage de la lampe interieure /6
Guide pour trouver les defauts /6

БГ**Съдържание**

Поздравяваме Ви за вашия избор! /8
Ръководство за ползване /9
Инструкции за транспорт /9
Предупреждение и общи съвети /9
Ръководство за ползване /10
Монтаж на уреда /10
Свързване с електрическата мрежа /10
Ръководство за ползване /11
Работа с апарата /11
Описание на уреда /11
Работа с фризера /11
Ръководство за ползване /12
Ръководство за ползване /13
Почистване от вътре /13
Почистване от вън /13
Ръководство за ползване /14
Подмяна на лампата на вътрешното осветление / 15
Шум по време на работа на апарата /14

PT**Índice**

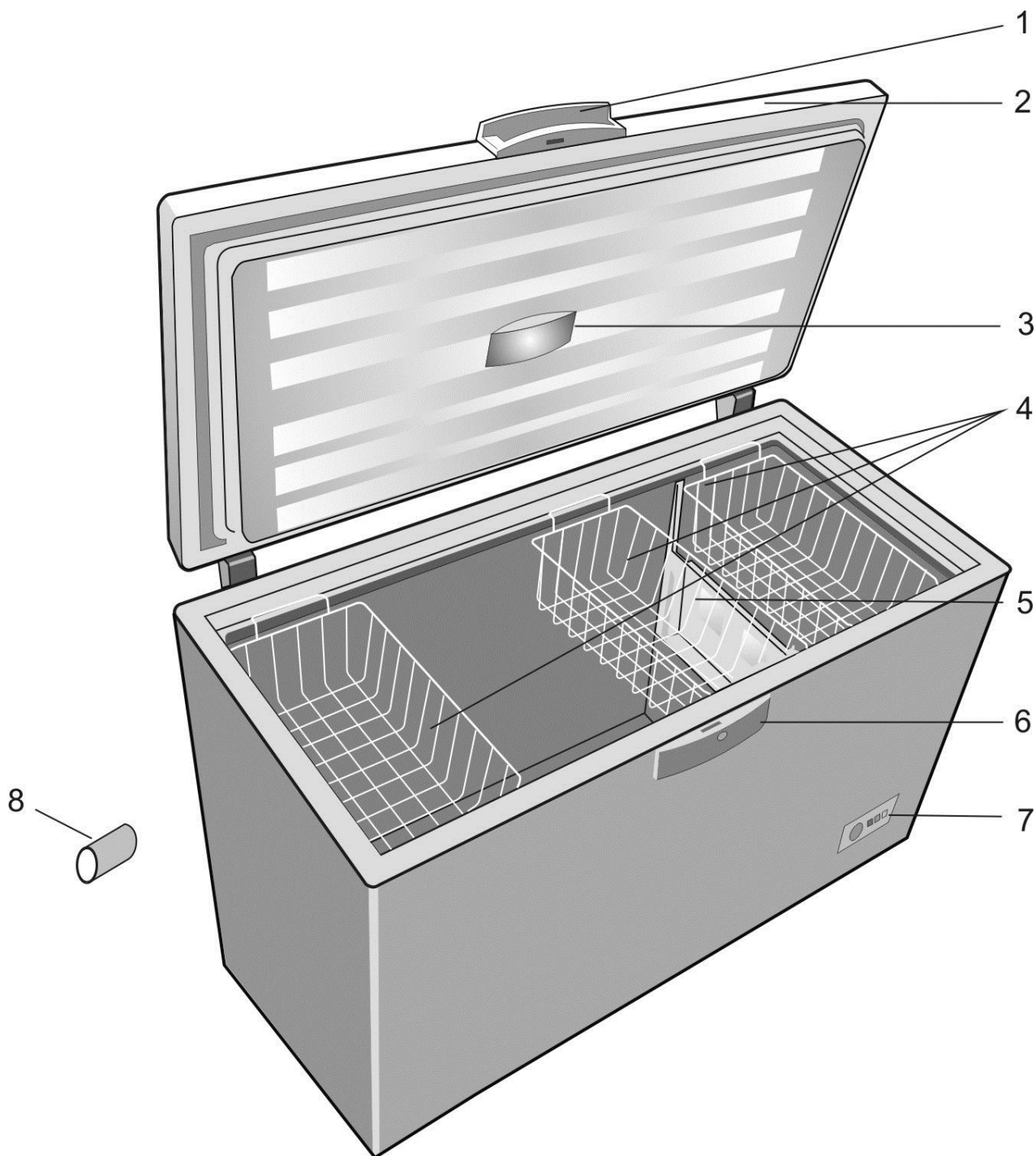
Conselhos para a reciclagem do equipamento velho /16
Reciclagem da Embalagem /17
Instruções para transporte /17
Avisos e conselhos especiais /17
Instalação /18
Ligaçāo eléctrica /18
Desligar /18
Descrição do equipamento /19
Funcionamento do congelador /19
Conselhos para a conservação dos
alimentos /19
Descongelação do equipamento /20
Limpeza do equipamento /21
Substituição da lâmpada interior /21
Guia para localização dos defeitos /21

LT**Turinys**

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu /23
Pakartotinas pakuotės panaudojimas /24
Gabenimas /24
Įspėjimai ir bendrosios nuorodos /24
Prietaiso paruošimas /25
Pajungimas /25
Išjungimas; Prietaiso naudojimas /26
Prietaiso aprašymas /26
Šaldymo programos /26
Šaldytų maisto produktų laikymas /27
Atitirpinimas /28
Vidaus valymas /29
Išorės valymas /28
Apšvietimo lemputės keitimas /28
Gedimų šalinimas /29

LV**Saturs**

Apsveicam ar jūsu izvēli! /30
Iepakojuma utilizešana 31
Transportēšanas instrukcijas /31
Bridinājumi un vispārīgie
Padomi /31
Uzstādīšana /31
Izslegšana /32
Ekspluatacija /32
Iekartas apraksts /33
Saldētavas izmantošana /33
Padomi par partikas
Glabašanu /33
Iekartas atkausešana /34
Lampas nomaiņa
Iekšejo dalu tīrīšana /35
Arejo dalu tīrīšana /35



1

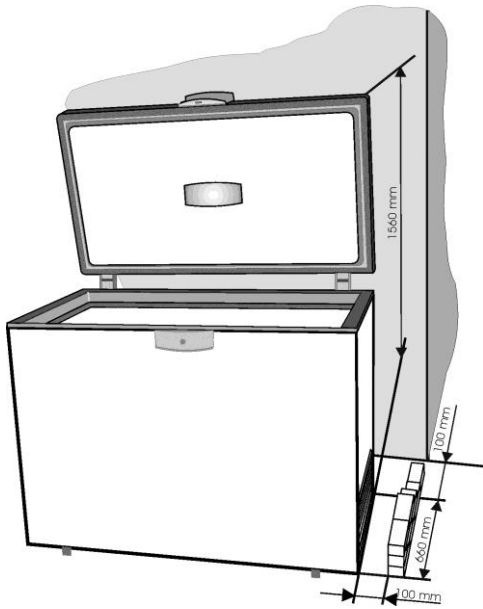
❗ Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

❗ Фигурите, в настоящето ръководство за употреба, са схематични и може да не отговарят точно на вашия уред. Ако споменатите части липсват във вашия уред, то те важат за други модели.

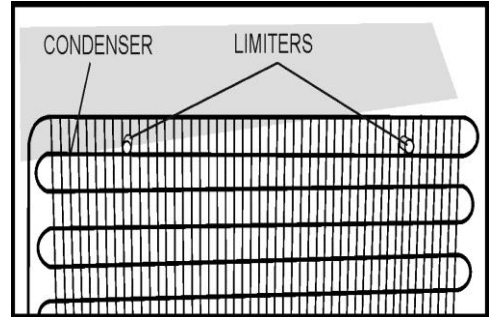
❗ As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

❗ Šiame eksploatavimo vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminyje nėra aprašomų dalių, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.

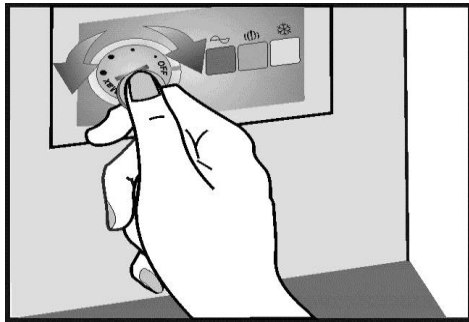
❗ Attēli šajā instrukciju rokasgrāmatā ir shematiski un var precīzi neatbilst jūsu iekārtai. Ja attiecīgās daļas nav iekļautas jūsu iegādātās iekārtas komplektācijā, tad tās attiecas uz citiem modeļiem.



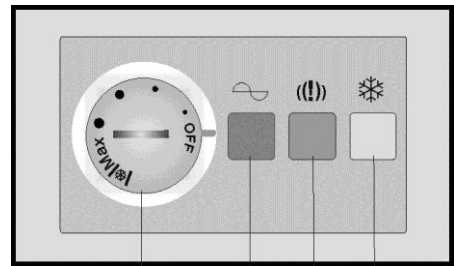
2



3



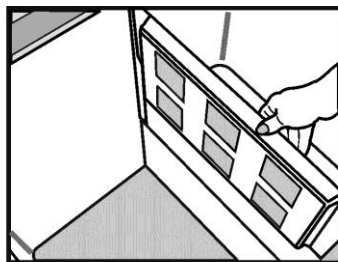
4



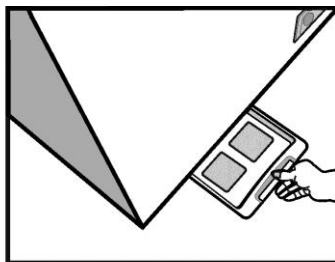
5



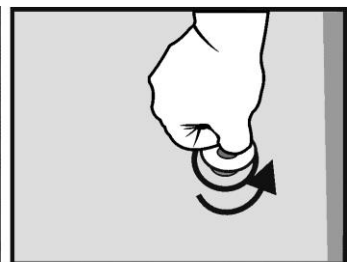
1



2



3



4

6

Félicitations pour votre choix!

Le congélateur horizontal que vous avez acheté est un des produits de la gamme BEKO et représente un joint harmonieux entre la technique de réfrigération et l'aspect esthétique. Il a un design nouveau et attractif et il est construit conformément aux standards européens et nationaux qui garantissent son fonctionnement et les caractéristiques de sécurité. À la fois, l'agent frigorigère utilisé R600a, est écologique et n'affecte pas la couche d'ozone.

Pour le meilleur emploi de votre congélateur, nous vous conseillons de lire avec attention les informations contenues dans ces instructions d'utilisation.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

Conseils pour le recyclage de votre ancien appareil

Si l'appareil que vous venez d'acheter remplace un ancien appareil, vous devez tenir compte de quelques aspects.

Les anciens appareils ne sont pas de déchets sans valeur. Leur recyclage, en protégeant l'environnement, permet la récupération des matières premières importantes.

Rendez inutilisable votre ancien appareil:

- débranchez l'appareil du réseau électrique;
- enlevez le câble d'alimentation (coupez-le);
- enlevez les éventuelles blocages de la porte pour éviter l'attrapement des enfants dans l'appareil, pendant qu'ils jouent, et la mise en danger de leur vies.

Les appareils frigorifiques contiennent des matériaux d'isolation et des agents frigorifiques qui ont besoin d'un recyclage adéquat.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruits pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Recyclage de l'emballage

ATTENTION!

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'emballage ou avec des parts de l'emballage. Il y a le risque de suffocation avec des pieces de carton ondule et avec du film en plastique.

Pour vous parvenir en bonnes conditions, l'appareil a été protégé avec un emballage approprié. Tous les matériaux de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Nous vous prions de nous aider de recycler l'emballage en protégeant l'environnement!

IMPORTANT!

Avant la mise en fonction de l'appareil, lisez avec attention et entièrement ces instructions. Elles contiennent des informations importantes concernant la mise en fonction, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Le producteur n'a aucune responsabilité si les informations contenues dans ce document ne sont pas respectées. Gardez ces instructions dans une place sûre pour les consulter en cas de besoin. Elles peuvent aussi être utiles ultérieurement à un autre utilisateur.

ATTENTION!

Cet appareil doit être utilisé seulement pour le but pour lequel il a été réalisé (utilisation domestique), dans des endroits adéquats, loin de la pluie, humidité ou d'autres conditions atmosphériques.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté, si possible, seulement en position verticale. L'emballage doit être en condition parfaite pendant le transport.

Si pendant le transport l'appareil a été placé en position horizontale (seulement conformément aux marquages de l'emballage), on recommande que, avant la mise en fonction, l'appareil soit laissé reposer 4 heures pour permettre la stabilisation du circuit frigorifique. Si ces instructions ne sont pas respectées cela peut provoquer le dérèglement du moteur et la perte de la garantie.

Avertissements et conseils généraux

- Ne branchez pas l'appareil si vous avez constaté un défaut.
- Les réparations doivent être faites seulement par un personnel qualifié.
- Dans les situations suivantes nous vous prions de débrancher l'appareil:
 - quand vous dégivrez complètement l'appareil
 - quand vous nettoyez l'appareil.

Pour débrancher l'appareil, tirez par la fiche, non pas par le câble!

- Assurez l'espace minimum entre l'appareil et le mur vis-à-vis duquel il est placé.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer ou se cacher dans l'appareil
- N'employez jamais des appareils électriques dans le congélateur pour le dégivrage.
- N'employez pas l'appareil près des appareils de chauffage, cuisinières ou d'autres sources de chaleur ou de feu.
- Ne laissez pas la porte du congélateur ouverte plus qu'il est nécessaire pour introduire ou enlever les denrées.
- Ne laissez pas les denrées dans l'appareil s'il ne fonctionne pas.
- Ne gardez pas dedans des produits contenant des gaz inflammables ou explosifs.
- Ne gardez pas des boissons acidulées (jus, eau minérale, champagne, etc.) dans le congélateur: la bouteille peut exploser! Ne congelez pas des boissons dans des bouteilles en plastique.
- Ne pas manger des cubes de glace ou de la glace immédiatement après les avoir enlevés du congélateur parce qu'ils peuvent provoquer des „brûlures de congélateur”.
- Ne touchez jamais les parties métalliques froides ou les denrées congelées avec les mains humides parce que vos mains peuvent glacer sur les surfaces très froides.
- Pour la protection de l'appareil pendant le stockage et le transport, il est prévu avec des pièces d'écartement entre la porte et le cabinet (dans la partie avant et arrière). Ces pièces d'écartement seront enlevées avant de mettre l'appareil en fonction.

- L'accumulation excessive de glace sur le cadre et sur les paniers doit être enlevée régulièrement à l'aide de la palette en plastique livrée avec l'appareil. Cette accumulation de glace a pour conséquence l'impossibilité de fermer correctement la porte.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant quelques jours, on ne recommande pas de le débrancher. Si vous ne l'utilisez pas pendant une période plus longue, nous vous prions de procéder comme suit:
 - débranchez l'appareil;
 - videz l'appareil;
 - dégivrez-le et nettoyez-le;
 - laissez la porte ouverte pour éviter la formation des odeurs désagréables.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.
- Si votre appareil peut être fermé à clé, gardez-le fermé et gardez la clé dans une place sûre, loin de la portée des enfants. Si vous recyclez un appareil à clé, soyez sûrs que le système de blocage est rendu inutilisable. Cela est très important pour éviter qu'une personne soit coincée dans l'appareil (selon les modèles).

Mise en fonction

Cet appareil a été conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre -15°C et +43°C. Si la température ambiante est plus de +43°C, dans l'appareil la température peut augmenter.

Mettez l'appareil loin de toute source de chaleur et de feu. Le placement dans une chambre chaude, l'exposition directe aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur (rechauds, cuisinières, fours), va augmenter la consommation d'énergie et raccourcir la vie du produit.

- Nous vous prions de respecter les suivantes distances minimales:
 - 100 cm des cuisinières à charbons ou à l'huile;
 - 150 cm des cuisinières électriques ou à gaz présentées dans la figure 2.

Assemblez sur le condenseur (dans la partie arrière) les limiteurs livrés avec l'appareil. (figure 3).

- Placez l'appareil dans une place parfaitement plane, sec et bien aérée. Montez les accessoires livrés.

Connection au réseau

Votre appareil est projeté pour fonctionner à une tension monophasique de 220-240V/50 Hz. Avant de brancher l'appareil, nous vous prions de vous assurer que les paramètres du réseau de votre maison (tension, type de courant, fréquence) correspondent aux paramètres de fonctionnement de l'appareil.

- Les informations concernant la tension d'alimentation et la puissance absorbée se trouvent sur l'étiquette de marquage qui se trouve dans la partie arrière du congélateur.
- L'installation électrique doit correspondre aux exigences de la loi.
- **La mise à terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant n'a aucune responsabilité pour tout inconvénient produit aux gens, animaux ou biens, qui peuvent surgir après le non-respect des conditions spécifiées.**
- L'appareil est doté avec un cordon d'alimentation et une fiche (type européen, marque 10/16A) avec un contact double de mise à la terre pour sécurité. Si la prise de courant n'est pas du même type que la fiche, nous vous prions de demander un électricien spécialisé de la changer.
- N'utilisez pas des pièces d'extension ou des adaptateurs multiples.

Decouplage de l'appareil

Le découplage de l'appareil doit être possible en débranchant la fiche de la prise de courant ou par un interrupteur de réseau à deux pôles placé avant la prise.

Operation

Avant la mise en fonction, nettoyez l'intérieur de l'appareil (v. Chapitre „Nettoyage“). Après avoir fini cet opération nous vous prions de brancher l'appareil, et régler le bouton du thermostat a une position moyenne. Les voyants verts et rouges du bloc de signalisation doivent s'allumer. Laissez l'appareil fonctionner pendant environ 2 heures sans mettre des denrées dedans.

La congélation des denrées fraîches est possible après min. 20 heures de fonctionnement.

Description de l'appareil

(fig. 1)

- 1 - Poignée
- 2 - Porte
- 3 - Carcasse lampe
- 4 - Paniers
- 5 - Panneau separator
- 6 - Blocage
- 7 - Unite de signalisation
- 8 - Écarteur pour le transport

Fonction de congélateur

Réglage de la température

La température du congélateur est réglée par le bouton monte sur le thermostat (fig. 4), position „MAX” étant la position la plus basse. La température réalisée peut varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil, comme: place de l'appareil, température ambiante, fréquence de l'ouverture de la porte, degré de remplissage avec des denrées du congélateur. La position du bouton du thermostat va changer conformément a ces facteurs. Normalement, pour une température ambiante d'environ 32°C, le thermostat sera réglé dans une position moyenne.

Le système de signalisation se trouve sur la partie frontale du congélateur (fig. 5).

Il contient:

1. Bouton de réglage du thermostat – la température intérieure est réglée .
2. voyant vert – montre que l'appareil est alimenté avec de l'énergie électrique.
3. voyant rouge – détérioration – s'allume si la température dans le congélateur est trop élevée. Le voyant va fonctionner 15-45 minutes après la mise en fonction du congélateur, ensuite il doit s'éteindre. Si le voyant s'allume pendant le fonctionnement, cela signifie l'apparition des défauts.
4. Le témoin orange -fonction congélation rapide- s'illumine lorsque vous réglez la molette sur la position SuperCongélation, ce qui indique que l'appareil se met en mode "congélation rapide". L'appareil sortira automatiquement de ce mode après 50 heures de fonctionnement. Il passera ensuite en mode économique, et le témoin orange s'éteindra.

Les trois voyants donnent des informations concernant le mode d'opération du congélateur.

Conseils pour la conservation des denrées

Le congélateur est employé pour conserver les denrées congelées pour une longue période de temps, ainsi que pour congeler les denrées fraîches.

Un des éléments principaux pour une bonne congélation des denrées est l'emballage. Les conditions principales que l'emballage doit accomplir sont les suivantes: être imperméable à l'air, inerte pour les denrées emballées, résistant à des températures basses, être imperméable pour les liquides, graisse, vapeurs d'eau, odeurs, de pouvoir être lavé. Ces conditions sont accomplies par les types suivants d'emballage: feuille de plastique ou d'aluminium, récipients de plastique et d'aluminium, verres en carton cire ou verres en plastique.

IMPORTANT!

- Pour congeler des denrées fraîches nous vous prions d'employer des paniers livrés avec l'appareil.
- Ne mettez pas dans le congélateur une quantité trop grande de denrées à la fois. La qualité des denrées est la meilleure si elles sont congelées profondément et si rapidement que possible. C'est pourquoi on recommande de ne pas dépasser la capacité de congélation de l'appareil, spécifiée dans la "FICHE DU PRODUIT" .
- Les denrées fraîches ne doivent pas entrer en contact avec les denrées déjà congelées.
- Les denrées congelées que vous avez achetées peuvent être mises dans le congélateur sans devoir régler le thermostat.
- Si la date de congélation n'est pas spécifiée sur l'emballage, nous vous prions de prendre en considération une période de max. 3 mois, comme guide général.
- Les denrées, même partiellement décongelées, ne peuvent pas être recongelées, elles doivent être consommées immédiatement ou préparées et ensuite recongelées.
- Les boissons acidules ne seront pas gardées dans le congélateur.
- En cas d'interruption du courant, n'ouvrez pas la porte de l'appareil. Les denrées congelées ne seront pas affectées si l'interruption dure moins de 36 heures.

Congélation avec Superfrost

Réglez la molette en position Superfrost.

L'indicateur Superfrost s'allumera.

Attendez 24 heures.

Rangez les aliments frais dans le congélateur. Pour atteindre le niveau de congélation, la nourriture doit être en contact avec les parois internes de l'appareil, au moment où vous y installez les aliments.

La fonctionnalité Superfrost sortira automatiquement du mode congélation rapide après 50 heures de fonctionnement.

Important

Lorsque vous réglez la molette sur la position Superfrost, il se peut que le compresseur ne passe pas immédiatement en mode congélation rapide. Ceci est dû au commutateur intégré de mise en route retardée, conçu pour augmenter la durée de vie du bloc réfrigérant.

Vous ne devez pas activer la fonction Superfrost:

- lorsque vous mettez des aliments congelés dans le congélateur;
- lorsque vous congelez plus de 2 kg d'aliments frais par jour.

Dégivrage de l'appareil

- Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur au moins deux fois par an, ou quand la couche de glace est trop épaisse.
 - La formation de la glace est un phénomène normal.
 - La quantité et la rapidité de formation de la glace dépend des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte.
 - Nous vous conseillons de dégivrer l'appareil quand la quantité de denrées est la moindre.
 - Avant le dégivrage, réglez le bouton du thermostat dans une position plus haute, pour permettre aux denrées d'accumuler plus de froid.
 - Débranchez l'appareil.
 - Enlevez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans le réfrigérateur ou dans une place froide.
- Prenez le panneau de séparateur et mettez-le sous le congélateur dans la direction du tube d'écoulement. Enlevez le bouchon d'obturation. L'eau qui résulte sera collectée dans le plateau spécial (panneau séparateur). Après la fonte de la glace et l'écoulement de l'eau, nous vous prions de l'essuyer avec un chiffon ou une éponge, ensuite séchez bien. Mettez à sa place le bouchon d'obturation (Item. 6) Pour une fonte rapide, laissez la porte ouverte.

N'employez pas des objets métalliques pointus pour enlever la glace.

N'utilisez pas des sècheurs électriques ou d'autres appareils de chauffage pour le dégivrage.

Nettoyage interieur

Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil.

- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil quand vous le degivrez.
- Lavez l'interieur avec de l'eau tiede ou vous ajoutez du détergent neutre. N'employez pas du savon, du detergent, essence, ou acetone qui peuvent laisser un odeur persistant.
- Effacez avec un eponge humide et sechez avec un chiffon mou.

Pendant cet opération, evitez l'exces d'eau, pour prevenir son entrée dans l'isolation thermique de l'appareil, qui peut provoquer des odeurs desagreables.

N'oubliez pas de nettoyer aussi la jointe de la porte, especialement les nervures du soufflet avec un chiffon propre.

Nettoyage exterieur

- Nettoyez l'exterieur du congélateur par un eponge mouille dans d'eau chaude avec du savon, effacez avec un chiffon mou et sec.
- Le nettoyage de la partie exterieure du circuit frigorifique (compresseur, condenseur, tubes de connection) sera fait avec une brosse molle ou avec l'aspirateur. Pendant cette opération, nous vous prions de faire attention de ne pas deformer les tubes ou détacher les cables.

N'utilisez pas des poudres abrasives!

- Après avoir fini le nettoyage, mettez les accessoires a leur place et branchez l'appareil.

Remplacage de la lampe interieure

Si la lampe est grillée, débranchez l'appareil. Détachez l'ornement de la lampe. Assurez-vous que la lampe est vissée correctement. Branchez l'appareil. Si la lampe ne s'allume pas, remplacez-la avec une autre, modele E14-15W. Mettez l'ornement de la lampe à sa place.

La lampe (s) utilisé dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la salle de ménage. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

Guide pour trouver les défauts

L'appareil ne fonctionne pas.

- L'alimentation électrique a été interrompue.
- La fiche du cable d'alimentation n'est pas bien introduite dans la prise de courant.
- Le fusible a saute.
- Le thermostat est en position „OFF”.

Les températures ne sont pas assez basses (le voyant rouge s'allume).

- Les denrées empechent la porte de se fermer.
- L'appareil n'est pas place correctement.
- L'appareil est place trop près d'une source de chaleur.
- Le bouton thermostat n'est pas dans la position correcte.

Formation excessive de glace

- La porte n'a pas été bien fermée.

L'eclairage interieure ne fonctionne pas

- La lampe est grillée. Débranchez l'appareil, detachez la lampe et remplacez-la avec une nouvelle lampe.

Les suivantes ne sont pas des défauts:

Possibles cliquetis qui viennent du produit: circulation de l'agent frigorifique dans le systeme.

Bruits pendant le fonctionnement

Pour maintenir la température à la valeur que vous avez réglée, le compresseur de l'appareil se met en marche périodiquement.

Les bruits qu'on entend dans cette situation sont normaux.

Ils se réduisent à mesure que l'appareil atteint la température de fonctionnement.

Le bruit de bourdonnement est fait par le compresseur. Il peut devenir un peu plus fort quand le compresseur démarre.

Le bruit de cliquetis de l'agent frigorigère qui circule dans les tubes de l'appareil, sont des bruits normaux.

Attention!

N'essayez jamais de réparer vous-mêmes l'appareil ou ses parties électriques composantes. Toute réparation effectuée par une personne qui n'est pas autorisée est dangereuse pour l'utilisateur et peut avoir comme résultat la perte de la garantie.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Поздравяваме Ви за вашия избор!

Фризера ракла който току що закупихте е нашето най-ново постижение от нашата линия от продукти. Той има нов и по-добър дизайн и е изработен в съответствие на Европейските и национални стандарти, които ви гарантират неговата работа и безопасност. Освен това използвания хладилен агент R600a, не замърсява и не е опасен за озоновия слой. За по-доброто използване на вашия апарат, ние ви препоръчваме даа прочетете внимателно цялата информация съдържаща се в това ръководство на потребителя.

Инструкции за рециклиране на стар апарат

Ако с новия закупен от вас апарат заменят стар уред, ние ви предупреждаваме да вземете в предвид следните неща:

- Стария уред не е толкова ценен като скрап. При неговото изхвърляне ви ще предпазите от замърсяване на околната среда и ще позволите да се рециклират ценни първични материали.
- Вие можете да рециклирате вашия стар уред изпълнявайки следните стъпки:
 - изключете апарата от контакта на електрическата мрежа;
 - свалете захранващия кабел (отрежете го);
 - свалете ключалките от вратата (ако има такива) за да предотвратите затварянето на дете в него докато си играе и това да застраши неговия живот.
- Хладилните апарати съдържат изолационни материали и хладилна течност които изискват по-специално рециклиране.

**Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.
Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.**

Ръководство за ползване

Рециклиране на опаковката ВНИМАНИЕ!

Не позволявайте на децата да си играят със опаковъчните материали или със части от тях. Има опасност от задушаване със огънатите кутии и със пластмасовите пликосе.

За да се предпази уреда от повреда по време на транспорта, всички материали от които са изработени неговата опаковка са изработени в съответствие с изискванията за рециклиране и то от гледна точка за опазване на околната среда.

От гледна точка за опазване на околната среда ние ви съветваме да предоставите опаковъчните материали за рециклиране.

ВАЖНО!

Преди да пуснете апарата в работа прочетете внимателно и изцяло тези инструкции. Те съдържат важна информация отнасяща се до монтажа, използването и поддържането на апарата.

Производителя се освобождава от всякаква отговорност ако информацията в този документ не е взета в предвид и не е са спазени предупрежденията съдържащи се в нея. Моля запазете това ръководство на потребителя на сигурно място за да може то да ви е подръка ако имането необходимост от информацията съдържаща се в него и го предайте на следващите потребители ако продадете уреда.

ВНИМАНИЕ!

Този уред трябва да бъде използван само за целта за която е предназначен, (за домашно ползване), във подходящо помещение, далеч от дъжд, влага или други атмосферни влияния.

Инструкции за транспорт

Ние ви съветваме транспорта на апарата да се извършва само във изправено вертикално положение. Опаковката трябва да не бъде повредена по време на транспорта. Преди да включите уреда в работа оставете го най-малко 4 часа в изправено положение.

Транспорта на уреда е разрешен и хоризонтално положение в съответствие с маркировката на опаковката. Ако това е направено в това положение препоръчва се да оставите уреда най-малко 4 часа преди да бъде включен за да позволите на хладилния агент в хладилната инсталация да се оттече и успокой.

Ако не спазите тези инструкции това може да даде като резултат повреда на компресора и да направи невалидни вашите права на гаранция.

Предупреждение и общи съвети

-Не включвайте щепсела на апарата, ако вие сте забелязали някаква повреда.

-Поправката на апарата трябва да се извършва само от квалифициран специалист.

-При следните условия и ситуации моля изключвайте апарата от захранващата електрическа мрежа.

-когато обезскрежавате напълно апарата;

-когато вие почиствате апарата.

За да изключете апарата, теглете щепсела, а не захранващия кабел!

-Оставете едно минимално разстояние между апарата и стената там където е вече монтиран.

-Не стъпвайте върху апарата.

-Не разрешавайте на децата да играят или да влизат вътре в апарата.

-Никога не използвайте електрически уреди вътре в апарата за обезскрежаването му.

-Не използвайте апарата близо до нагревателни уреди, кухненски печки или други източници на топлина и до огън.

-Не оставяйте вратите отворени за дълго време, ако това не е необходимо да поставите или извадите храна.

-Не оставяйте храни във апарата когато той не е включен и не работи.

-Не съхранявайте вътре продукти съдържащи възпламеняващи се или експлозивни газове.

- За предпазване на уреда по време на складиране и транспорт, той е осигурен с разделители между вратата и корпуса (в предната и задната част). Тези разделители се свалят преди пускане на уреда в действие.

- Прекомерното натрупване на лед върху рамката или решетките трябва да се отстранява редовно с помощта на предоставената пластмасово стъргало. Не използвайте никакви метални предмети за сваляне на леда.

Наличието на тези наслагвания от лед пречи на правилното затваряне на вратата.

- Не съхранявайте газирани напитки (сокове, минерална вода, шампанско и др.) във фризера: бутилките могат да експлодират! Не замразявайте напитки във пластмасови бутилки.

- Не ядете кубчетата лед или леда веднага когато ги извадите от отделението на фризера защото те може да предизвикат изгаряния от охлаждане.

- Никога не пипайте студените метални части или замразените храни ако вашите ръце да мокри, поради това че вашите ръце бързо ще замръзнат и залепнат по много студените повърхности.

Ръководство за ползване

- Ако вие няма да използвате вашия уред за няколко дни, ние не ви препоръчваме да изключвате хладилника.

Ако вие няма да използвате уреда за дълъг период от време моля извършете следното:

- изключете щепсела от електрическата мрежа;
- изпразнете хладилника и фризера;
- обезскрежете го и го почистете;
- оставете вратата отворена за да избегнете неприятните миризми.

- При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

- Ако вашия апарат има ключалка и се заключва дръжте го заключен и пазете ключа на сигурно място далеч от достъпа на деца. Ако вие депонирате и изхвърляте за рециклиране апарата направете така че ключалката да не може да работи. Това е твърде важно за да се предпазят децата да не се заключат вътре в апарата и да изложат на опасност своя живот.

Монтаж на уреда

Вашият уред е произведен за работа в среда с температура между -15°C и $+43^{\circ}\text{C}$.

Ако околната температура превиши $+43$ градуса по Целзий то във вътрешността на апарата температурата може да нарастне. За тази цел ние ви препоръчваме да поставите уреда във помещение далеч от възможност да го вали дъжд, да бъде подложен на влага или други атмосферни влияния. Уреда трябва да бъде поставен далеч от какъвто и да е източник на топлина или огън.

Монтажа в топла стая, излагането му на директни слънчеви лъчи или поставянето на уреда близо до източник на топлина (нагреватели, готварски печки, фурни), увеличава консумацията на енергия и съкращава неговия живот.

Когато поставяте уреда във вашия дом моля спазете следните минимални разстояния:

- 100 см от печки работещи със въглища или нафта;
- 150 см от електрически печки и/или газови печки.

Моля осигурете свободна циркулация на въздуха около уреда като спазите разстоянията които са посочени като монтирате доставените части за осигуряване на това разстояние. (Фигура номер 2).

Моля спазете необходимото място за кондензатора (намиращ се отзад). (Фигура номер 3).

- Пода или опората на която ще бъде монтиран апарата трябва да бъде много равен, и мястото да бъде сухо и с добра вентилация.
- Моля поставете доставените принадлежности.

Свързване с електрическата мрежа

Вашият уред е произведен да работи с монофазно напрежение от 220-240/50 Hz. Преди да включите уреда моля уверете се че параметрите на електрическата мрежа във вашия дом (напрежение, тип на тока, честота) отговарят с работните параметри на уреда.

- Информацията отнасяща се до захранващото напрежение и консумираната мощност са посочени на табелката с техническите данни поставена на задната страна на уреда.

-Електрическият монтаж трябва да отговаря на нормативните разпоредби.

-Включването на уреда във електрическата мрежа без да се заземи е нарушение на наредбата за безопасност.

Производителя не носи никаква отговорност за повреди или нараняване на хора, животни или повреда на храни, предизвикани от това че не са били спазени специфицираните условия.

-Уреда е снабден със захранващ кабел и щепсел (Европейски тип, маркиран 10/16 А) с двойни контакти за заземяване (тип Шуко). Ако щепсела не е от същия тип както контакта, моля изискайте специализиран техник да го подмени.

-Ние ви съветваме да не включвате уреда във захранване предоставяно от удължители или адаптори. Ако е необходимо монтирайте по дълъг захранващ кабел който има същите параметри със този който е доставен със продукта.

Ръководство за ползване

Изключване от електрическата мрежа

Изключването може да се извърши като извадите щепсела от контакта или двуполусен изключвател поставен преди електрическия контакт.

Работа с апарата

Преди да пуснете в работа апарата, почистете го отвътре (виж раздела "почистване").

След като завършите тази операция моля включете щепсела в електрическата мрежа и поставете термостата в средно положение. Зеления и червения светодиод (LED) в блока за сигнализация трябва да светнат. Оставете апарата да работи около 2 часа без да поставяте храна във него. Замразяването на прясна храна е възможно да се извършва след минимум 20 часа работа .

Описание на уреда

(фигура номер 1)

- 1-Дръжка на вратата
- 2-Врата
- 3-Място за лампата
- 4-Кошница
- 5-Чекмедже
- 6-Ключалка
- 7-Термостатна кутия
- 8-Транспортно приспособление

Работа с фризера

Настройка на температурата

Температурата на фризера се настройва посредством ръчката на копчето закрепено на термостата (виж фигура номер 4). Положението "MAX" е за достигане на най-ниската температура.

Достигната температура може да се променя в зависимост от условията на ползване на уреда като например: мястото на поставяне на апарата, околната температура, честотата на отваряне на вратата, количеството заредена храна във фризера. Положението на копчето на термостата ще зависи от тези фактори. Нормално за околна температура около 32°C, термостата ще бъде поставен на средно положение.

Системата за сигнализация е монтирана на предния край на фризера (виж фигура номер 5).

Тя включва:

1. Копче за настройка на температурата-настройва се вътрешната температура във фризера.
2. Зелен светодиод (LED) - показва че апарата е захранен с електрическа енергия.
3. Червен светодиод (LED) – повреда – когато този светодиод (LED) свети, то това означава че температурата във фризера е твърде висока. Светодиода (LED) ще свети 15-45 минути след първоначалното включване в работа на фризера и след това ще загасне. Ако светодиода (LED) светне по време на работа на фризера това означава че има дефект.

4. Оранжев бутон - бързо замразяване активирано – когато настроите копчето на позиция „суперзалеждане“ оранжевият индикатор се включва, показвайки че уредът е навлязъл в режим „бързо замразяване“. Прекъсването на този режим става автоматично след 50 часа, при което уредът започва работа в икономичен режим, а оранжевият индикатор изгасва. Трите светодиоди (LED) дава информация за режима на работа на фризера.

Ръководство за ползване

Предупреждение за съхранение на храната

Фризера е предназначен за съхранение на замразена храна за дълъг период от време, както също и за замразяване на храна.

Един от най-важните елементи за сигурното и успешно замразяване на храна е нейното пакетиране.

Главното условие което пакетирането трябва да изпълнява е следното: да бъде херметично, да изолира и да бъде неутрално към храната която е пакетирана, да издържа на ниски температури, да бъде непроницаемо към течностите, мазнините, водните пари, миризмите и да може да се мие.

Тези условия се изпълняват от следните типове материали за пакетиране: пластмасово или алуминиево фолио, пластмасови или алуминиеви съдове, восъчни картонени чаши или пластмасови чаши.

ВАЖНО!

-За да замразявате прясна храна моля ползвайте кошниците на апарата.

-Не поставяйте във фризера много голямо количество храна на един път. Качеството на храната се запазва по добре ако е дълбоко замразена и то най-бързо възможно. Ето защо ние ви предупреждаваме да не превишавате капацитета за замразяване на апарата посочен във таблицата с техническата характеристика.

-Пресните храни не трябва да влизат в контакт със вече замразените храни.
-Замразената храна закупена от магазина може да бъде поставена във фризера без да е необходимо да променят настройката на термостата.
-Ако данните за замразяване на са посочени на опаковката моля приемиете че периода за съхранение е максимум 3 месеца (като общо правило).
-Която и да е храна даже и частично размразена не трябва да се замразява отново, и трябва да се консумира веднага или сготви и тогава да се замрази отново.
-Газирани напитки не трябва да се поставят във фризера.
-В случай на прекъсване на електрическия ток не отваряйте вратата на уреда. Замразената храна няма да бъде засегната ако прекъсването на тока е равно или по-късо от 36 часа.

Замразяване с функция „Суперзамразяване“

Поставете копчето на позиция "суперзамразяване" Лампичката на функция суперзамразяване светва.

- Изчакайте 24 часа.
- Поставете прясната храна във фризера. За да се получи бързо замразяване, храната трябва да е в контакт с вътрешните стени при поставянето ѝ във фризера.
- Функция „суперзамразяване“ автоматично изключва процеса на бързо замразяване след 50 часа.

Важно

При преместването на копчето на позиция "суперзамразяване", компресорът може да не се включи в следващите няколко минути. Причината е във вградения забавящ превключвател, който има цел удължаване оперативния живот на хладилника.

Не бива да включвате функция "суперзамразяване":

- при поставяне на замразена храна във фризера;
- при замразяване на количества до 2 кг прясна храна дневно.

Ръководство за ползване

-Ние ви препоръчваме да обезскрежавате отделението на фризера най-малко два пъти в годината или когато образувалия се лед е твърде дебел.

-Натрупването на лед е нормален феномен.

-Количеството и честотата за натрупване на лед зависи от условията на околната среда и от честотата на отваряне на вратата.

-Натрупването на лед и специално във горната част на отделението е природен феномен и това не нарушава добрата работа на уреда.

-Ние ви съветваме да обезскрежавате уреда когато количеството на храната е минимално.

Преди да започнете обезскрежаването поставете термостата за настройка на температурата на най-високото положение така че храната да се охлади колкото се може повече.

-Изключете щепсела на уреда.

-Извадете замразената храна и я опаковайте във няколко пласта листове от хартия и я поставете на студено място. Вземете разделящия панел и го поставете под фризера по посока на отвеждащата тръба. Извадете тапата за затваряне на отвора. Водата в резултат на това ще бъде събрана във специалния съд (разделящия панел). След като се разтопи леда и премахнете водата, моля подсушете със кърпа или гъба. Поставете тапата за затваряне на отвора обратно на нейно място. (виж фигура номер 6). За по-бързото топене на леда моля оставете вратата отворена.

Не използвайте остри метални предмети за да стържете леда, поради това че вие рискувате да пробие изпарителя.

Не използвайте сешуари за коса или други нагревателни електрически уреди за обезскрежаването.

Почистване от вътре

Преди да започнете операцията по почистването извадете щепсела на уреда от контакта.

- Препоръчва се вие да почистите уреда когато той е обезскрежен.
- Измийте вътрешността с хладка вода в която сте разтворили неутрален миеш препарат. Не използвайте сапун, миеш препарати, нафта или ацетон които могат да оставят силна миризма.
- Избършете със влажна гъба и подсушете със суха мека кърпа.

По време на почистването избягвайте да използвате прекалено много вода за да предпазите тя да не попадне във термичната изолация на уреда, което може да предизвика отделянето на неприятни миризми.

Бъдете внимателни да предотвратите вода да попадне във отвора зад лампите!

След като завършите почистването, включете щепсела на уреда в електрическия контакт.

Не забравяйте да почистите уплътненията и специално уплътняващите повърхности с помощта на чиста кърпа.

Почистване от вън

- Почистете уреда от вън използвайки гъба натопена във топла сапунена вода и след топа подсушете със суха мека кърпа.
- Почистването на външните хладилни части (компресор, кондензатор, съединяващите тръби) трябва да се извършва използвайки мека четка или прахосмукачка. По време на тази операция моля вземете мерки да не нараните тръбите или да дърпате навън кабелите.

Не използвайте полираща пудра или абразивни материали!

- След като завършите почистването, приберете принадлежностите на техните места и включете щепсела на уреда в електрическия контакт.

Ръководство за ползване

Ръководство за откриване на повреди

В случай че вашия уред не работи моля проверете дали:

- Няма прекъсване на електрическото захранване.
- Дали щепсела на захранващия кабел не е включен неправилно в електрическия контакт.
- Че предпазителя не е изгорял.
- Че термостата не е поставен на положение изключено ("OFF").

Че температурата не е достатъчно ниска. (червения свето диод светне)

- Че вратата не е затворена правилно.
- Има поставена храна която пречи на вратата да се затвори.
- Уреда не е поставен на неподходящо място.
- Уреда е поставен твърде близо до нагревателен уред.
- Че термостата не е поставен на правилното положение.

Твърде много лед се натрупва във отделението на фризера.

- Вратата не е затворена правилно.
- Вратата не може да се затвори плътно поради това че и пречат пакети с храна.

Следното не е са дефекти

- Ако червения свето диод светне за кратко време. Това може да бъде предизвикано от поставянето на храна във отделението на фризера или от топъл въздух поради това че вратата е оставена отворена за дълго време.
- Възможно разклащане или пукане идващо от продукта: следствие от циркулацията на хладилния агент във системата.

Подмяна на лампата на вътрешното осветление

Ако лампата на вътрешното осветление изгори, изключете апарата от електрическата мрежа. Извадете навън капачката на лампата. Проверете дали лампата е завита добре. Включете апарата още един път. Ако лампата не свети пак, подменете я с друга нова от модела E14-15W. Поставете обратно капачката на лампата.

Лампата(ите) в този уред не са подходящи за осветление в битови помещения.

Предназначението на тази лампа е да

помага на потребителя да оставя

хранителни продукти в

хладилника/фризера по безопасен и удобен начин.

Лампите, използвани в този уред, трябва да издържат на екстремни физически условия като температура под -20°C.

Шум по време на работа на апарата

За да се поддържа температурата на стойността която вие сте задали, то компресора на уреда се включва периодично.

Шума който се чува при това е нормално. Това се извършва до тогава докато уреда достигне работната температура.

Бръмчащ шум се създава от компресора. Той може да бъде малко по-силен когато компресора стартира работата си.

Шум от кипене и бълбукане се чува при протичане на хладилния агент по тръбите на уреда, и това са нормални работни шумове.

- Шум от пукане могат да се чуват по време на обезскрежаването, когато стените на уреда се разширяват или свиват от промяната на температурата и това предизвиква този шум.

ВНИМАНИЕ!

Никога не извършвайте поправка на уреда или неговите електрически компоненти сами. Всяка поправка извършена от неквалифициран работник е опасно за потребителя и може да доведе до отпадане на гаранциите.



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в съответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предодвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Parabéns pela sua escolha!

O congelador horizontal que adquiriu faz parte da gama de produtos BEKO e representa uma conjugação harmoniosa entre a técnica de refrigeração com a concepção estética. Ele possui um novo e atractivo design e foi concebido de acordo com os padrões nacionais e europeus que garantem as características de funcionamento e de segurança. Ao mesmo tempo, o aparelho de refrigeração utilizado, o R600a, é amigo do ambiente e não afecta a camada de ozono.

Para tirar o máximo do seu congelador, aconselhamo-lo a ler cuidadosamente a informação contida nessas instruções do utilizador.

Conselhos para a reciclagem do seu equipamento velho

Se o seu equipamento recém-adquirido for substituir um equipamento mais velho, deve ter em atenção alguns aspectos. Os equipamentos velhos não são sucatas sem valor. A sua eliminação, enquanto preserva o ambiente, permite a recuperação de matérias-primas importantes.

Inutilize o seu equipamento velho:

- desligue o equipamento da corrente;
- remova o cabo de alimentação (corte-o);
- remova os eventuais trincos das portas para evitar que as crianças, ao brincarem, fiquem presas dentro dele e ponham em perigo as suas vidas.

Os equipamentos de refrigeração contêm materiais isolantes e produtos de refrigeração que necessitam de uma reciclagem apropriada.

As peças sobressalentes originais serão fornecidas durante 10 anos a partir da data da compra.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades reduzidas quer a nível físico, psíquico ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, excepto quando supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, por alguém responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

Reciclagem da Embalagem

AVISO!

Não permita que as crianças brinquem com a embalagem nem com partes dela. Há risco de asfixia com as partes de cartão ondulado e de película plástica.

Para chegar até si em boas condições, o equipamento foi protegido com uma embalagem adequada. Todos os materiais da embalagem são compatíveis com o meio ambiente e recicláveis. Por favor, ajude-nos a reciclar a embalagem para a protecção do meio ambiente!

IMPORTANTE!

Antes de colocar o equipamento a funcionar, leia total e cuidadosamente estas instruções. Elas contêm informações importantes referentes à instalação, utilização e manutenção do equipamento.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade se as informações contidas nesse documento não forem observadas. Guarde as instruções num local seguro e de fácil acesso para o caso de necessitar delas. Elas também podem ser úteis para o próximo utilizador, se houver.

ATENÇÃO!

Este equipamento só deve ser utilizado para o fim a que se destina (uso doméstico), em locais apropriadas, longe da chuva, humidade ou outras condições climáticas.

Instruções de transporte

O equipamento deve ser transportado, tanto quanto possível, apenas na posição vertical. A embalagem deve estar em perfeitas condições durante o transporte.

Se durante o transporte o equipamento for colocado na posição horizontal (apenas de acordo com as marcas na embalagem), é aconselhável que, antes de ser posto a funcionar, seja deixado em repouso por 4 horas para permitir a estabilização do circuito de refrigeração.

A não observância dessas instruções pode causar a avaria do motor compressor e a anulação da sua garantia.

Avisos e conselhos gerais

- Não ligue o equipamento se notou alguma avaria.
 - As reparações devem ser feitas apenas por pessoal qualificado.
 - Nas seguintes situações, por favor, desligue o equipamento da tomada:
 - quando descongelar completamente o equipamento;
 - quando limpar o equipamento.
- Para desligar o equipamento, puxe pela ficha e não pelo cabo!**
- Assegure o espaço mínimo entre o equipamento e a parede contra a qual ele está colocado.
 - Não suba em cima do equipamento.
 - Não permita que as crianças brinquem ou entrem dentro do equipamento.
 - Nunca utilize aparelhos eléctricos dentro do congelador para a descongelação.
 - Não use o equipamento próximo de aparelhos de aquecimento, fogões ou outras fontes de calor e fogo.
 - Não deixe a porta do congelador aberta por mais tempo que o necessário quando for colocar ou tirar alimentos.
 - Não deixe alimentos dentro do equipamento se ele não estiver a funcionar.
 - Não coloque dentro dele produtos que contenham gases inflamáveis ou explosivos.
 - Não coloque no congelador bebidas gaseificadas (sumo, água com gás, champanhe, etc.) a garrafa pode explodir! Não congele bebidas em garrafas plásticas.
 - Não consuma cubos de gelo ou gelados imediatamente após tê-los retirado do congelador, porque podem causar "queimaduras de frio".
 - Nunca toque nas partes metálicas frias ou nos alimentos congelados com as mãos molhadas; as suas mãos podem congelar-se rapidamente nas superfícies muito frias.
 - Para a protecção do equipamento durante o armazenamento e o transporte, o mesmo é fornecido com espaçadores entre a porta e o compartimento (no lado frontal e posterior). Esses espaçadores deverão ser removidos antes de ligar o equipamento.

- O depósito excessivo de gelo na estrutura e nos cestos deve ser periodicamente removido com a espátula de plástico fornecida. Não use qualquer peça metálica para remover o gelo.

A presença desta acumulação de gelo impossibilita o fechamento apropriado da porta.

- Se não for utilizar o seu equipamento por alguns dias, não é aconselhável que o desligue. Se não for utilizá-lo por um período mais longo, por favor, proceda da seguinte forma:

- desligue o equipamento;
- esvazie o congelador;
- descongele-o e limpe-o;
- deixe a porta aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.

- Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigo.

- Se o seu equipamento tiver uma fechadura, mantenha-o fechado e guarde a chave num lugar seguro, longe do alcance das crianças. Se estiver a se desfazer de um equipamento com fechadura, certifique-se de que a deixa inutilizada. Isto é muito importante para evitar que as crianças fiquem presas dentro dele, o que pode causar a morte.

Instalação

Este produto foi concebido para operar numa temperatura ambiente entre -15°C e +43°C.

Se a temperatura ambiente estiver acima dos +43°C, a temperatura no interior do equipamento pode aumentar.

Instale o equipamento longe de qualquer fonte de calor e fogo. Se o colocar num compartimento quente, a exposição directa aos raios solares ou a proximidade a fontes de calor (aquecedores, fogões, fornos), aumentará o consumo de energia e diminuirá a vida útil do produto.

- Por favor, observe as seguintes distâncias mínimas:

- 100 cm de fogões a carvão ou a óleo;
- 150 cm de fogões eléctricos ou a gás.

- Assegure-se de que haja livre circulação do ar em volta do equipamento, observando as distâncias mostradas no Item 2.

Monte o condensador nos separadores plásticos fornecidos (na parte de trás). (Item 3).

- Coloque sempre o equipamento num local seco e bem ventilado.

Monte os acessórios fornecidos.

Ligação eléctrica

O seu equipamento é para ser operado com uma voltagem monofásica de 220-240 V/50 Hz.

Antes de colocar a ficha do equipamento na tomada, certifique-se de os parâmetros das tomadas na sua casa (voltagem, tipo de corrente, frequência) estão em conformidade com os parâmetros de operação do equipamento.

- A informação referente à voltagem eléctrica e a energia absorvida é fornecida na placa de marcação colocada na parte de trás do congelador.

- A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os requisitos legais.

- **A ligação à terra do equipamento é obrigatória. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos a pessoas, animais ou bens que possam advir da não observação das condições específicas.**

- O equipamento está munido de um cabo de alimentação e de uma ficha (modelo europeu, marcada 10/16A) com duplo contacto de terra para segurança. Se a tomada não for compatível com a ficha, por favor, peça a um electricista especializado para trocá-la.

- Não utilize extensões nem adaptadores múltiplos.

Desligar

O desligamento pode ser possível retirando a ficha da tomada ou por meio de um interruptor de tomadas de dois pólos colocado antes da tomada.

Funcionamento

Antes de colocá-lo em funcionamento, limpe o interior do equipamento (ver capítulo “Limpeza”).

Após terminar esta operação, por favor ligue o equipamento, ajuste o botão do termóstato para uma posição intermédia. Os LEDs verde e vermelho no bloco de sinalização devem acender. Deixe primeiro o equipamento funcionar durante cerca de 2 horas, antes de colocar os alimentos dentro dele.

O congelamento de alimentos frescos é possível após o mínimo de 20 horas de funcionamento.

Descrição do equipamento

(Item. 1)

1. Manípulo da porta
2. Porta
3. Suporte da lâmpada
4. Cestos
5. Tabuleiro
6. Suporte da fechadura
7. Caixa do termóstato
8. Espaçador para transporte

Funcionamento do congelador

Ajuste da temperatura

A temperatura do congelador é ajustada por através do botão encaixado no termóstato (item 4), posição „MAX”, que é a temperatura mais baixa.

As temperaturas atingidas podem variar de acordo com as condições de utilização do equipamento, tais como: localização do equipamento, temperatura ambiente, frequência de abertura da porta, quantidade de alimentos colocados no congelador. A posição do botão do termóstato será alterada de acordo com esses factores. Normalmente, para uma temperatura ambiente de aproximadamente 32°C, o termóstato será ajustado para uma posição intermédia.

O sistema de sinalização está colocado na parte da frente do congelador (Item 5).

Ele inclui:

1. Botão de ajuste do termóstato - a temperatura interior é ajustada.
2. LED verde - mostra que o equipamento está alimentado com energia eléctrica.
3. LED vermelho - perigo - acende se a temperatura no congelador estiver muito alta. O LED acenderá por 15-45 minutos após o início do funcionamento do congelador; depois disso, deve apagar. Se o LED acender durante o funcionamento, significa que ocorreu algum problema.
4. LED laranja - função de congelação rápida activada - ao empurrar o botão para a posição de Super-congelação o led laranja acende, mostrando que o equipamento entrou no modo de “congelação rápida”. A saída deste modo é efectuada automaticamente após 50 horas, depois o equipamento passa a funcionar no modo económico e o led laranja apaga-se.

Os três LEDs informam sobre o modo de funcionamento do congelador.

Conselhos para a conservação dos alimentos

O congelador é destinado à manutenção de alimentos congelados por um longo período de tempo, bem como para a congelação de alimentos frescos.

Um dos principais elementos para uma congelação com sucesso de alimentos é a embalagem.

As principais condições que a embalagem deve reunir são as seguintes: ser hermética, manter-se imóvel em relação aos alimentos embalados, resistir às baixas temperaturas, ser à prova de líquidos, gordura, vapor d'água, cheiros e ser lavável.

Estas condições são plenamente preenchidas pelos seguintes tipos de embalagens: película plástica ou papel de alumínio, recipientes plásticos ou de alumínio, vasilhas de cartão encerado ou plásticas.

IMPORTANTE!

- Para congelar os alimentos frescos, por favor, utilize os cestos do equipamento fornecidos.
- Não coloque grandes quantidades de alimentos de uma vez só dentro do congelador. É mantida uma melhor qualidade dos alimentos se eles forem profundamente congelados o mais rápido possível. Por isso aconselha-se que não exceda a capacidade de congelação do equipamento, especificada na "FICHA DO PRODUTO".
- Os alimentos frescos não devem ficar em contacto com os alimentos já congelados.
- Os alimentos congelados que comprou podem ser colocados no congelador sem precisar de ajustar o termóstato.
- Se a data de congelação não estiver mencionada na embalagem, por favor, considere um período máximo de 3 meses, como uma orientação geral.
- Os alimentos, mesmo os parcialmente descongelados, não podem ser congelados novamente e devem ser consumidos imediatamente ou cozinhados para depois serem recongelados.
- As bebidas gaseificadas não poderão ser guardadas no congelador.
- No caso de uma falha eléctrica, não abra a porta do equipamento. Os alimentos congelados não deverão ser afectados se a falha durar menos de 36 horas.

Congelação com Superfrost

- Coloque o botão na posição de Superfrost. A lâmpada de Superfrost acende-se.
- Aguarde 24 horas.
- Coloque alimentos frescos no congelador. Para congelar rapidamente, o alimento deve estar em contacto com as paredes interiores quando é colocado no congelador.
- A funcionalidade de Superfrost desactiva o procedimento de congelação rápida após 50 horas.

Importante

Quando colocar o botão na posição de Superfrost, o compressor pode não ligar por alguns minutos. Isto é devido ao comutador de aumento-atraso integrado que destina-se a aumentar a vida útil da unidade de refrigeração.

Não deve ligar a função de Superfrost:

- ao colocar alimento congelado no congelador;
- ao congelar até cerca de 2 kg de alimentos frescos diariamente.

Descongelação do equipamento

- Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento pelo menos duas vezes por ano ou quando a camada de gelo tiver uma espessura excessiva.
- A acumulação de gelo é um fenómeno normal.
- A quantidade e a rapidez da acumulação de gelo dependem das condições ambientais e da frequência de abertura da porta.
- Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento quando a quantidade de alimentos congelados for mínima.
- Antes de descongelar, ajuste o botão do termóstato para uma posição mais alta, para que os alimentos acumulem mais frio.
- Desligue o equipamento.
- Retire os alimentos congelados, embrulhe-os em várias folhas de papel e coloque-os no frigorífico ou num lugar frio.

Retire o painel separador e coloque-o sob o congelador na direcção do tubo de escoamento. Retire a tampa de obstrução. A água que surgir será recolhida no tabuleiro especial (painel separador).

Após o gelo derreter e do escoamento da água, por favor, limpe com um pano ou uma esponja e depois seque bem. Volte a colocar a tampa de obstrução no seu lugar. (Item. 6) Para uma descongelação rápida, por favor, deixe a porta aberta.

Não use objectos metálicos pontiagudos para remover o gelo.

Não use secadores de cabelos ou outros aparelhos de aquecimento eléctricos para a descongelação.

Limpeza do interior

Antes de começar a limpeza, desligue a ficha do equipamento da tomada.

- É aconselhável limpar o equipamento quando o descongelar.
 - Lave o interior com água tépida à qual pode adicionar um pouco de detergente neutro. Não utilize sabão, detergente, gasolina ou acetona que podem deixar um cheiro forte.
 - Limpe com uma esponja húmida e seque com um pano macio.
- Durante essa operação, evite o excesso de água, para prevenir que entre dentro do isolamento térmico do equipamento, o que poderia causar odores desagradáveis. Não se esqueça de limpar também o vedante da porta, especialmente as reentrâncias dos foles, com um pano limpo.

Limpeza do exterior

- Limpe o exterior do congelador com uma esponja embebida em água morna e sabão, limpe com um pano macio e seque.
- A limpeza da parte exterior do circuito de refrigeração (motor compressor, condensador, tubos de ligação) deverá ser feita com uma escova macia ou aspirador. Durante esta operação, por favor, tenha cuidado para não torcer os tubos ou desprender os cabos.

Não utilize esfregões ou materiais abrasivos!

- Após terminar a limpeza, recoloque os acessórios nos seus lugares e ligue o equipamento.

Substituição da lâmpada interior

Se a lâmpada fundir, desligue o equipamento da alimentação eléctrica. Retire a armação da lâmpada. Certifique-se que a lâmpada está correctamente enroscada. Ligue de novo o equipamento. Se a lâmpada continuar a não acender, substitua-a por outra do modelo E14-15W. Volte a colocar a armação da lâmpada no seu lugar.

A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/congelador, de uma forma confortável e segura.

As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20°C..

Guia para localização dos defeitos

O equipamento não funciona.

- Há uma falha eléctrica.
- A ficha do cabo de alimentação pode não estar bem introduzida na tomada.
- O fusível está queimado.
- O termóstato está na posição “DESLIGADO”.

As temperaturas não estão suficientemente baixas (LED vermelho aceso).

- Os alimentos impedem que a porta se feche.
- O equipamento não foi posicionado correctamente.
- O equipamento está muito próximo de uma fonte de calor.
- O botão do termóstato não está na posição correcta.

Acumulação excessiva de gelo.

- A porta não foi fechada adequadamente.

A iluminação interior não funciona

- A lâmpada está queimada. Desligue o aparelho das tomadas, retire a lâmpada e substitua-a por uma nova.

O mencionado a seguir não é considerado defeito

- Possíveis oscilações ou estalidos vindos do produto: circulação da refrigeração do sistema.

Ruídos durante o funcionamento

Afim de manter a temperatura no valor que ajustou, o compressor do equipamento começa a trabalhar periodicamente.

Os ruídos que podem ser ouvidos em tal situação são normais.

Eles são reduzidos assim que o aparelho atinge a temperatura de funcionamento.

O ruído sussurrante é produzido pelo compressor. Pode se tornar um pouco mais alto quando o compressor começa a trabalhar.

Os ruídos de borbulhar e sibilos que vêm da circulação do líquido de refrigeração nos tubos do equipamento, são ruídos normais de funcionamento.

Aviso!

Nunca tente reparar o equipamento ou os seus componentes eléctricos por conta própria. Qualquer reparação feita por uma pessoa não autorizada é perigosa para o utilizador e pode resultar na anulação da garantia.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado correctamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana, causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu!

Jūsų pasirinktas BEKO šaldiklis reprezentuoja harmonijos junginį tarp šaldymo technikos ir estetinės išvaizdos. Jis turi naują patrauklų dizainą ir yra sukurtas pagal tarptautinius europinius standartus, kurie garantuoja saugų ir ilgametį prietaiso tarnavimą. Taip pat šiame prietaise naudojamas šaldymo agentas R600a, kuris yra nekenksmingas aplinkai ir nedaro žalos ozono sluoksniui.

Tam, kad galėtumėte saugiai ir teisingai naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite instrukciją nuo pradžios iki galo.

Seno prietaiso utilizavimas

Norėdami pakeisti seną prietaisą nauju, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.

Seną prietaisą derėtų atiduoti perdirbimo ar utilizavimo įmonei. Juose esamos medžiagos, gali būti perdirbamos. Taip jūs apsaugosite gamtą.

Paruoškite seną prietaisą utilizavimui:

- išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo tinklo;
- pašalinkite laidą (nupjaukite);
- pašalinkite visus galimus pavojingus priedus (spynas, rankenas), kad žaidžiantys vaikai neužsidarytų prietaiso viduje ir jų gyvybei negręstų pavojus.

Šaldymo prietaisų viduje yra izoliacinės ir šaldomosios medžiagos, kurias galima pakartotinai panaudoti.

Originalios atsarginės dalys tiekiamos 10 metų nuo gaminio įsigijimo dienos.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vartotojams su fizine ar protine negalia, padidintu jautrumu ar patirties bei žinių stoka; nebent jie privalo, prieš pradėdami naudoti prietaisą, būti supažindinti (atsakingo asmens) su naudojimo instrukcija ir informuoti apie prietaiso vartojimą bei jo saugą. Taip pat užtikrinant vaikų saugumą jie privalo būti įspėti, jog su prietaisu žaisti negalima.

Pakartotinas pakuotės panaudojimas

ĮSPĖJIMAS!

Neleiskite vaikams žaisti su pakuote ar jos dalimis. Jie gali uždusti neatsargiai elgdami su kartono ar plastiko plėvelės dalimis.

Kad prietaisas saugiai pasiektų jus, jis yra supakuojamas į atitinkamą, saugią pakuotę. Visos pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir pakartotinai perdirbamos. Prašome pasirinkti pakuotės pakartotinu perdirbimu ir taip apsaugoti aplinką!

SVARBU!

Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai ir nuosekliai perskaitykite instrukciją. Joje nurodoma svarbi informacija apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir jo eksploataciją. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės, jei nebuvo laikomasi instrukcijoje pateiktais nurodymais. Laikykite instrukciją saugioje, lengvai pasiekiamoje vietoje. Ją perduokite kartu su prietaisu, jei sugalvotumėte šaldiklį parduoti.

DĖMESIO!

Šis prietaisas privalo būti naudojamas tik pagal paskirtį, namų sąlygomis, šildomose patalpose, apsaugotas nuo lietaus, drėgmės ar kitokio atmosferos poveikio.

Gabenimas

Prietaisas privalo būti gabenamas vertikalioje padėtyje. Transportavimo metu pakuotė negali būti pažeista.

Jei gabenant prietaisas buvo pastatytas į horizontalią padėtį (tik jei tai pažymėta ant pakuotės), informuojame, kad prieš įjungiant prietaisą, pastatykite jį ir 4 valandų palikite stovėti neįjungdami į elektros tinklą, kad nusistovėtų skysčiai šaldymo sistemoje. Nepaisant instrukcijoje pateiktų nurodymų, prietaisas gali sugesti ir tokiems gedimams netaikomas nemokamas techninis aptarnavimas garantiniu laikotarpiu.

Įspėjimai ir bendrosios nuorodos

- Nejunkite prietaiso jei pastebėjote gedimą.
- Netaisykite prietaiso patys, kreipkitės į įgaliotą servisą.

- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo jei:

- norite prietaisą atitirpinti;
- norite prietaisą išvalyti.

Išjungdami prietaisą, laikykite už kištuko, o ne už laido!

- Tarp prietaiso ir sienos palikite vietos orui laisvai cirkuliuoti.
- Nelipkite ant prietaiso.
- Neleiskite vaikams žaisti ar slėptis prietaiso viduje.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldiklio viduje pagreitininti atitirpinimą.
- Nenaudokite prietaiso šalia šildymo prietaisų, viryklių ar ugnies šaltinių.
- Nepalikite atidarytų šaldiklio durelių. Jos gali būti atidarytos tik tol kol įdedate ar išimate maisto produktus.
- Nepalikite maisto šaldiklyje, jei jis neveikia.
- Nelaikykite šaldiklio viduje degių, prisotintų angliarūgšte produktų.
- Nelaikykite viduje putojančių gėrimų (sulčių, mineralinio vandens, šampano). Šaldiklyje buteliai gali sprogti! Nešaldykite gėrimų plastikiniuose buteliuose.
- Nevalgykite ką tik išimtų iš šaldiklio ledų ar ledo kubelių, nes jie gali būti per šalti.
- Niekada nelieskite šaltų metalo dalių ar šaldytų produktų šlapiomis rankomis, nes jūsų rankos gali greitai prisalti prie įšalusio paviršiaus.
- Tam, kad prietaisas būtų apsaugotas sandėliavimo ir gabenimo metu, pateikiami tarp durų ir korpuso (priekinėje ir galinėje pusėse) dedami tarpikliai. Prieš eksploatuojant prietaisą šiuos tarpiklius reikia išimti.

- Su pateiktu plastikiniu grandikliu reguliariai reikia nuvalyti ant rėmo ir krepšelių susiformavusias ledo sankaupas. Ledui valyti nenaudokite jokių metalinių priemonių. Ledo sankaupos trukdo tinkamai uždaryti duris.

- Jei nesinaudojate prietaisu keletą dienų, jo nebūtina išjungti. Tačiau jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką, vadovaukitės šiomis nuorodomis:

- išjunkite prietaisą iš tinklo;
- išimkite visus produktus iš šaldiklio;
- atitirpinkite ir išvalykite jį;
- palikite dureles atidarytas, kad išsivėdintų nemalonūs kvapai.

- Prietaiso laidą gali pakeisti tik įgalioto serviso meistras.

- Jei jūsų šaldymo prietaisas turi užraktą, laikykite jį užrakintą, o raktą laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jeigu jūs išmetate šaldiklį. Kuris turi užraktą, būtinai prieš tai sugadinkite užraktą, kad jis nerakintų. Tai yra labai svarbu, nes vaikai gali įlįsti į vidų, užsitrenkti ir numirti.

- Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

Prietaiso paruošimas

Šis prietaisas skirtas naudoti aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo -15°C iki $+43^{\circ}\text{C}$. Jei aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei $+43^{\circ}\text{C}$, šaldiklio viduje temperatūra gali padidėti.

- Laikykite prietaisą toli nuo kaitinimo ar ugnies šaltinių. Prietaisą statykite šildomoje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ar kaitinimo prietaisų (radiatorių, viryklių, krosnių), nes tai gali sutrumpinti prietaiso veikimo laiką ir padidėtų šaldytuvo funkcijų įtampa.

- Prašome laikytis nurodomų minimalių atstumų:

- 100 cm nuotolis nuo anglinių ar žibalinų viryklių;
- 150 cm nuotolis nuo elektrinių ir dujinių viryklių.

- Pasirūpinkite, kad aplink šaldiklį būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti (2 pav.). Ant kondensatoriaus, kuris yra prietaiso galinėje dalyje, pritvirtinkite atstumo laikiklius (3 pav.).

- Šaldiklį statykite lygioje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje.

Pritvirtinkite visas prietaiso papildomas dalis.

Pajungimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti elektrinės srovės stiprumu 220-240 V/50Hz. Prieš prijungiant prietaisą prie elektros tiekimo, patikrinkite, ar Jūsų namų įtampa ir dažnis atitinka šaldiklio pajungimo parametrus, nurodytus techninių duomenų lentelėje.

- Visa informacija apie prietaiso elektrinius parametrus yra nurodyta duomenų lentelėje, kuri pritvirtinta galinėje prietaiso dalyje, apačioje, dešinėje pusėje.

- Elektros instaliacija turi pilnai atitikti nustatytus reikalavimus.

- **Šio šaldiklio įžeminimas yra privalomas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl netinkamo elgesio su prietaisu (žmonių, gyvūnų ar pan.).**

- Prietaisas turi laidą su kištuku (europinio tipo, pažymėtu 10/16 A) su dvigubu įžeminimu. Jei kištukas netelpa į rozetę, iškvieskite įgaliotą elektriką, kuris jums pakeis rozetę.

- Nenaudokite prailginamojo laido ar daugialypio adaptoriaus.

Išjungimas

Prietaisą galima išjungti traukiant jungiklį iš elektros tinklo, arba tiesiogiai, jungtuku atjungus elektros padavimą į elektros lizdą.

Prietaiso naudojimas

Prieš naudodami prietaisą, jį išvalykite (žiūrėkite į nuorodą „Valymas“). Išvalius, įjunkite prietaisą ir nustatykite termostato rodyklę ties vidutine padėtimi. Žalias ir raudonas mygtukai turi šviesti. Palikite prietaisą įjungtą apie 2 valandas ir tik tuomet sudėkite maistą. Šviežią maistą užšaldyti bus galima ne anksčiau kaip po 20 valandų įjungus šaldiklį.

Prietaiso aprašymas

(1 pav.)

1. Durų rankena
2. Durys
3. Lempos gaubtas
4. Krepšeliai
5. Padėklas
6. Spynos gaubtas
7. Termostato dėžutė
8. Atstumo laikikliai

Šaldymo programos

Temperatūros reguliavimas

Šaldiklio vidaus temperatūra reguliuojama termostato rankenėle (4 pav.). „MAX“ – tai žemiausios temperatūros nustatymas. Temperatūra gali svyruoti priklausomai: nuo vietos kur prietaisas yra pastatytas, aplinkos temperatūros, durelių varstymo dažnumo, nuo patalpinto šaldiklyje maisto produktų kiekio. Atsižvelgiant į išvardintus veiksnius galima keisti termostato rankenėlės padėtį. Paprastai vidaus temperatūra yra apytiksliai 43°C, kai termostato rodyklė nustatyta ties vidutine žyma.

Signalines lemputes rasite šaldiklio priekinėje dalyje (5 pav.).

1. reguliuojama termostato rankenėlė, kuria nustatoma temperatūra šaldiklio viduje.
2. žalia signalinė lemputė rodo energijos tiekimą.
3. raudona signalinė lemputė rodo trukdžius. Ji užsidega, kai šaldiklio temperatūra viduje yra per aukšta. Įjungus šaldiklį ši lemputė dega apie 15-45 min., tada užgęsta. Jei lemputė įsijungia šaldikliui beveikiant kurį tai laiko tarpą, reiškia atsirado gedimas.
4. oranžinė diodinė lemputė – pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfreeze“, įjungta greitojo užšaldymo funkcija: užsidega oranžinė diodinė lemputė, rodanti, kad prietaisas ėmė veikti „greitojo užšaldymo“ režimu. Šis režimas automatiškai išsijungia praėjus 50 valandų; paskui prietaisas veikia ekonominiu režimu ir oranžinė diodinė lemputė užgęsta.

Visos trys signalinės lemputės parodo nuolat veikiančio šaldiklio funkcijas.

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šis šaldiklis padės jums išlaikyti šaldytus maisto produktus ilgą laiką, be to, jame galite sušaldyti ir laikyti šviežius maisto produktus. Teisingas maisto produktų įpakavimas užšaldant, padės išsaugoti produktus ilgesnį laiką ir pasiekti norimų rezultatų. Įpakavimas turėtų atitikti šias nuorodas: nepraleisti oro, turi būti įterpiamas tarp supakuoto maisto, atsparus minusinei temperatūrai, neperlaidus skysčiui, riebalams, oro garams ir kvapams, tinkamas plauti. Įpakavimas turėtų būti iš plastiko ar aliuminio folijos, plastiko ar aliuminio buitinių indų, kartoninių ar plastiko, hermetiškai atsparių indų.

Svarbu!

- Šviežių maisto produktų užšaldymui naudokite tik tam skirtus indus.
- Vienu metu nešaldykite didelio kiekio maisto produktų. Maisto kokybė bus geriausia, jei visą sušaldysite per kuo trumpesnį laiką. Todėl patartina naudoti maksimalią temperatūrą neperpildžius šaldiklio talpos.
- Nesumaišykite šaldytų ir šviežių maisto produktų.
- Dedant į šaldiklį sušalusius maisto produktus, nereikia reguliuoti termoregulatoriaus rankenėlės.
- Saugaus maisto užšaldymo nuorodas galite rasti ant šaldiklio vidinių durelių. Jei ant produkto pakuotės nenurodyta produkto laikymo data, tuomet maistą šaldiklyje laikykite ne ilgiau kaip 3 mėnesius.
- Atitirpintas maistas negali būti vėl užšaldomas. Jis privalo būti nedelsiant suvartotas arba pagaminamas ir vėl užšaldomas.

- Šaldiklyje negalima laikyti putojančių gėrimų.
- Jei nutrūko elektros energijos tiekimas, neatidarykite durų. Sušaldytas maistas nepradės atitirpti, jei elektros energijos tiekimo gedimas netruks ilgiau nei 36 valandos.

Užšaldymas naudojant funkciją „Superfrost“

- Pasukite rankenėlę ties greitojo užšaldymo padėtimi. Užsidegs funkcijos „Superfrost“ lemputė.
- Palaukite 24 valandas.
- Dėkite šviežią maistą į šaldiklį. Norint, kad maistas būtų greitai užšaldytas, įdėjus jį į šaldiklį, jis neturi liesti vidaus sienelių.
- Praėjus 50 valandų funkcija „Superfrost“ automatiškai išjungia greitojo užšaldymo režimą.

Dėmesio!

Pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfrost“, kompresorius gali įsijungti po kelių minučių. Tai dėl įrengtos temperatūros keitimo delsos jungiklio, skirto pailginti šaldymo bloko eksploatavimo laiką.

Funkcijos „Superfrost“ nereikėtų naudoti šiais atvejais:

- dedant į šaldiklį jau užšaldytą maistą;
- kasdien užšaldant iki 2 kg šviežio maisto.

Atitirpinimas

- Šaldiklį atitirpinkite du kartus per metus arba kai susiformuoja storas ledo sluoksnis.
- Ledo kaupimasis aplink sieneles yra normalus reiškinys.
- Ledo sluoksnio kaupimasis priklauso nuo šaldomų produktų kiekio ir kaip dažnai yra varstomos šaldiklio durelės.
- Šaldiklį patartina atitirpinti tada kai lieka nedidelis kiekis užšaldytų maisto produktų.
- Prieš atitirpinimą, pasukite termostato rankenėlę iki šalčiausio temperatūros taško. Taip produktai išliks ilgesnį laiką šaltesni.
- Išjunkite prietaisą.

- Visus maisto produktus susukite į laikraštį ir padėkite vėsiai (pavyzdžiui į sandėliuką ar šaldytuvą).

Paimkite padėklą ir padėkite jį po šaldikliu tiesiogiai po varvančiu vamzdeliu. Išvalykite užsikimšusią angą, kad netrukdytų bėgti atitirpusiam vandeniui. Vanduo, kuris kaupiasi tirpstant ledui, turi būti kaupiamas į specialų padėklą. Po to, kai ledas atitirpsta, o vanduo išbėga, išvalykite skudurėliu ar kempine ir tada dar kartą nuvalykite labai sausai. Tada atgal padėkite padėklą (žr. 6 pav.)

Negramdykite ledo aštriais metaliniais daiktais.

Nemėginkite atitirpinimo proceso paspartinti elektriniu plaukų džiovintuvu, elektriniu radiatorium ar panašiais elektriniais prietaisais.

Vidaus valymas

Prieš pradėdant valyti prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo.

- Valykite prietaisą tuo pat metu kada jį atitirpinate.
- Plovimui naudokite šiltą neutralų vandenį. Tam nenaudokite muilo, skalbimo miltelių, benzino ar acetono. Tai gali palikti stiprų kvapą šaldiklio viduje.
- Atitirpusį vandenį išvalykite kempine ar švaria šluoste.

Valant prietaisą, žiūrėkite, kad vanduo nepatektų tarp sienelių izoliacinės medžiagos ar į valdymo skydelį. Vandeniui patekus tarp izoliacinės medžiagos gali atsirasti nemalonūs kvapai. Nepamirškite išvalyti durelių sandarinimo gumų. Jas reikėtų labai gerai nusausti.

Išorės valymas

- Šaldiklio išorę valykite su šiltu muiluotu vandeniu minkšta pašluoste ir nusauskite.
 - Išorinių dalių valymui (tokių kaip kompresorius, kondensatorius) naudokite švelnų šepetį ar dulkių siurbį. Būkite atsargūs valydami išorines dalis, nes galite pažeisti radiatoriaus vamzdelius ar prisiliesti prie laido.
- Nenaudokite jokių aštrių ar abrazyvinių valymo priemonių.**
- Pabaigus valyti, sudėkite atgal visas papildomas detales ir įjunkite prietaisą.

Apšvietimo lemputės keitimas

Jei lemputė perdega, išjunkite prietaisą. Pasižiūrėkite, ar lemputė tvarkinga (gera). Įsitikinkite, kad lemputė prisukta teisingai. Įjunkite prietaisą. Jei lemputė vis tiek nedega, pakeiskite ją (modelis E14-15 W). Įsukite gerą lemputę į tą pačią vietą.

Šajā ierīcē izmantotā lampa nav piemērota istabu apgaismojumam. Šīs lampas mērķis ir padarīt pārtikas produktu ievietošanu ledusskapī/saldētavā drošu un ērtu.

Šajā ierīcē izmantotajām lampām ir jāspēj funkcionēt ekstrēmos fiziskos apstākļos, piemēram, temperatūrā, kas nepārsniedz -20°C.

Gedimų šalinimas

Jei prietaisas neveikia patikrinkite ar:

- nedingusi elektros energijos srovė.
- jungiklis iki galo įjungtas į rozetę.
- neperdegęs saugiklis.
- termoregulatoriaus rankenėlė nėra ties padėtimi „OFF“.

Jei temperatūra nėra pakankamai žema (dega raudona lemputė), gali būti kad:

- šaldiklio durelės uždarytos nesandariai.
- durelės neužsidaro dėl per daug pridėto į šaldiklį maisto.
- prietaisas yra pastatytas per arti kaitinimo šaltinių.
- yra blogai nustatyta termoregulatoriaus rankenėlė.

Jei susikaupė per didelis kiekis ledo:

- nesandariai uždarytos durelės.

Nedega apšvietimo lemputė:

- lemputė yra perdegusi. Išjunkite prietaisą, pakeiskite lemputę.

Tai nėra gedimas jei:

- spragsėjimas ir burzgimas sklinda iš prietaiso vidaus. Šiuos garsus sukelia sistemoje cirkuliuojantis šaldymo skystis.

Veikimo garsai

Kad būtų išlaikyta jūsų pasirinkta temperatūra, prietaise esantis kompresorius įsijungia periodiškai. Tokioje situacijoje atsirandantys garsai yra visiškai normalūs. Jie nurimsta tada, kai prietaisas pasiekia efektyvią temperatūrą.

Užiančius garsus sukelia kompresorius. Šie garsai gali būti šiek tiek garsesni, kai įsijungia kompresorius.

Burbuliavimas ir kliuksėjimas yra normalūs garsai, atsirandantys iš šaldiklio.

ISPĖJIMAS!

Niekada netaisykite ar nekeiskite elektros detalių prietaiso patys. Taip galite sukelti pavojų savo gyvybei ir netekti teisės į nemokamą garantinį aptarnavimą.



Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Apsveicam ar jūsu izvēli!

Saldetava, ko jūs esat iegadājušies ir viens no BEKO produktiem un harmoniski kombine sevi lielisku darbspeju un estetisku ārējo izskatu. Tai ir jauns pievilcīgs dizains un tā ir konstrueta, ieverojot Eiropas un nacionalos standartus, kas garante saldetavas drošību. Bez tam lietota saldetava nekaite apkartejai videi un neietekme ozona slani.

Lai pareizi izmantotu jūsu saldetavu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Padoms par jūsu vecas iekartas utilizaciju

Ja jūsu iegadata iekarta aizvietos veco, tad jums ir jaievero daži aspekti.

Vecas iekartas nav liekie krami. To utilizacija lauj pasargat apkartejo vidi, ka arī atkartoti izmantot noteiktus materialus.

Padariet jūsu veco iekartu nelietojamu:

- atsledziet jūsu iekartu no barošanas;
- nonemiet barošanas vadu (nogrieziēt to);
- nonemiet durvis sledžus, lai bērni, spelejojties, neaizvertu sevi iekša.

Saldešanas iekartas satur izolācijas materialus un dzesejošas vielas, kurus nepieciešams pareizi utilizet.

Oriģinālās rezerves daļas tiks nodrošinātas 10 gadus, sākot ar produkta iegādes datumu.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un arī ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.

Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētos.

Iepakojuma utilizešana

BRI DINAJUMS!

Nelaujiet bērniem spēlēt ar iepakojumu vai tā sastāvdaļām. Pastāv risks iegriezt sev ar plastiku dalam vai filmām.

Lai iekartu varetu jums nogadat laba stavokli, tā tika iepakota. Visi iepakojuma materiāli nekaite apkartejai videi un tos var utilizēt. Ludzu, palīdziet mums utilizēt iepakojumu un pasargāt apkartejo vidi!

SVARĪGĪ!

Pirms iekartas lietošana kartīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tā satur svarīgu informāciju par iekartas uzstādīšanu, lietošanu un apkalpošanu.

Ražotājs nav atbildīgs par jebkuriem zaudējumiem un jebkuram traumam, ja lietotājs nav izlasījis lietošanas instrukciju. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākam uzzināšanai. Tā var noderēt arī nākamajam šī iekartas lietotājam.

UZMANĪBU!

Šo iekartu drīkst izmantot tikai tiem uzdevumiem, kuriem tā ir paredzēta (mājas apstākļos) un noteiktās vietās, nepakļaujot to mitrumam.

Transportēšanas instrukcijas

Iekartu ir jāparvada pēc iespējas vertikālajā stavoklī. Parvadājuma laikā iekartas iepakojumam jābūt perfekta stavoklī. Ja parvadājot iekartu, tā tika novietota horizontāli (tikai saskana ar marķējumiem uz iepakojuma), tad ir iesakams atstat iekartu vertikālajā stavoklī uz 4 stundām un šajā laikā to nepieslegt pie barošanas. Šo prasību neievērošana var izraisīt kompresora bojāšanos un garantijas atcelšanu.

Bridinājumi un visparīgie Padomi

- Ja jūs konstatējat iekartas bojāšanos, nepieslēdziet to pie barošanas.
- Visus remontdarbus var veikt tikai kvalificētie speciālisti.
- Ludzu, atslēdziet iekartu no barošanas sekojošos gadījumos:
 - ja jūs atkausejiet iekartu;
 - ja jūs tiriet iekartu;

Atslēdzot iekartu no barošanas, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada!

- Atstājiet nelielu atstarpi starp iekartu un sienu, kurai blakus iekarta tiek uzstādīta.
- Nestāviet uz iekartas.
- Nelaujiet bērniem spēlēt vai slepties iekartas iekšā.
- Nekad neizmantojiet elektriskās ierīces iekartas atkausešanai.
- Neizmantojiet iekartu siltumiekartu vai citu siltuma avotu tuvumā.
- Neatstājiet durvis atvertas uz ilgu laiku.
- Neglabājiet produktus saldētavā, ja tā nestrada.
- Neglabājiet produktus, kas satur uzliesmojošas vai spragstošas vielas.
- Neglabājiet saldētavā dzerienus. Pudeles var uzspragt! Nesasaldejiet dzerienus plastika pudelēs.
- Neediet ledus kubinus vai saldejumu, kas bija tikko izvilkti no saldētavas, jo var iegūt ledus apdegumus.
- Nepieskarieties aukstiem metāliskiem priekšmetiem, ja jūsu rokas ir slapjas.
- Iekārtas aizsardzībai uzglabāšanas laikā noliktavā un transportējot starp tās durvīm un korpusu atrodas starplikas. Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas šīs starplikas tiks izņemtas.
- Ledus, kas pārāk biežā kārtā izveidojies uz saldētavas sienām un grozos, regulāri jānotīra ar komplektā ietilpstošo plastmasas kasīkli. Ledus nokasīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet metāla priekšmetus. Šīs biežās ledus kārtas dēļ nav iespējams kārtīgi aizvērt durtnas.

● Ja jūs nelietosiet iekartu dažas dienas, tad mēs iesakam to izslegt. Ja jūs to neizmantošiet vēl ilgāku laiku, izdariet sekojošo:

- atsledziet iekartu no barošanas;
- izņemiet visus produktus no saldetavas;
- atkausejiet to un nomazgājiet;
- atstājiet durvis atvertas, lai nerastos nepatīkamas smakas.
- Ja jūsu iekarta ir aprikota ar sledzi, turiet to aizvertu un atslēgu glabājiet droša, bērniem nepieejama vieta. Ja jūs gribat izmest veco iekartu, kas aprikota ar sledzi, tad salauziet sledzi. Tas ir ļoti svarīgi, jo citādi bērni nejauši var sevi aizvert saldetavas iekša, kas var novest pie naves.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaina jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.

Uzstādīšana

Jūsu iekārta ir paredzēta izmantošanai apkārtējās vides temperatūrā no -15°C līdz +43°C. Ja apkārtes vides temperatūra ir lielāka par +43°C, tad temperatūra iekartas iekša var būt augstāka par normālo.

Uzstadiet iekartu tālu no siltuma avotiem vai kamina. Uzstādot to silta telpa, uz tiešajiem saules stariem vai tuvu siltuma avotam (sildītājiem, plītim, krasnim), enerģijas paterinš klus lielaks un iekartas kalpošanas laiks – īsāks.

• Ludzu, ieverojiet sekojošs minimalus attālumus:

- 100 cm no plītim, kas strada ar ellu vai oglem;
- 150 cm no elektriskajam un gāzes plītim.
- Nodrošiniet iekartai nepieciešamu ventilāciju, ieverojot iepriekš minetas distances.

Uzstadiet uz kondensatora (aizmugure) komplekta esošas starplikas. (elements 3).

- Uzstadiet iekartu uz perfekti gludas virsmas sausa un labi ventilejama telpa.

Piestipriniet komplekta esošos aksesuārus.

Elektriskie savienojumi

Jūsu iekarta ir paredzēta darbam 220-240V/50 Hz elektrotīkla. Pirms pieslēgt iekartu pie barošanas, parliecinieties, ka elektrotīkla parametri (spriegums, strāvas tips, frekvence) atbilst iekartas prasībām.

● Informācija par barošanas spriegumu un patereto jaudu ir dota marķējuma, kas atrodas uz iekartas aizmugurejas sienas.

● Elektriskie savienojumi jāveic saskaņā ar likumdošanas prasībām.

● **Iekarta ir obligāti jāieze. Ražotājs nav atbildīgs par jebkuriem zaudējumiem un traumām, kas tika iegūtas mineto nosacījumu neieverošanas del.**

● Iekarta ir aprikota ar barošanas vadu un kontaktdakšu (Eiropas variants, marķeta ar 10/16A) ar dubulto izemešanas kontaktu jūsu drošības labad. Ja komplekta esoša kontaktdakša nav savietojama ar jūsu rozeti, tad griezieties pie kvalificeta elektrika, lai viņš to samainītu pret citu.

● Neizmantojiet vadu pagarinātajus vai vairākus adapterus.

Izslegšana

Lai izslektu iekartu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes vai uzstadiet divpolu parsledzeju, kas izslekt rozeti, un izmantojiet to.

Ekspluatacija

Pirms sakt iekartas ekspluataciju, iztiriet to (sadala „Tirišana”).

Pec tirišanas piesledziet iekartu pie barošanas un uzstadiet termostatu uz videjo pozīciju. Iedegsies zaļš un sarkans indikatori. Dodiet iekartai pastradat bez produktiem vismaz 2 stundas.

Svaigo produktu sasaldešana ir iespējama tikai pēc vismaz 20 stundām.

Iekartas apraksts (elements 1)

1. Rokturis
2. Durvis
3. Lampa
4. Grozi
5. Paplāte
6. Slēdži
7. Termostats
8. Starpliķa transportēšanai

Saldetavas izmantošana

Temperatūras regulēšana

Temperatūra saldētavas iekša tiek regulēta ar riteni uz termostata (elements 4), kur „MAX” apzīmē viszemāko temperatūru.

Temperatūras līmenis var būt dažāds atkarībā no iekartas izmantošanas apstākļiem, tādēļ, ka: Uztādīšanas vieta, apkartejas vides temperatūra, durvju atveršanas biežums, produktu daudzums. Termostata ritenis ir paredzēts, lai mainītu atkarībā no minētajiem apstākļiem. Parasti, ja apkartejas vides temperatūra ir apmēram +32°C, tad termostata ritenis ir jāuzstāda uz vidējās pozīcijas.

Signalizācijas sistēma atrodas saldētavas priekšpusē (elements 5).

Tā sastāv no:

1. Termostata regulēšanas ritenis, kas regulē saldētavas iekšējo temperatūru;
2. zāla indikators, kas norāda uz to, ka iekārta ir pieslēgta pie barošanas;
3. sarkana indikators, kas iedegas, kad iekšējā temperatūra ir parak augsta; Šis indikators deg pirmas 15-45 minūtes pēc iekartas ieslēgšanas un pazudis, kad temperatūra sasniegs pietiekami zemu līmeni. Ja šis indikators deg visu laiku, tad iekārta ir bojāta.
4. Oranža gaismas diode — ātrās sasaldēšanas funkcija ir aktivizēta: novietojot pārslēgu iepretim iestatījumam *Superfreeze*, iedegas oranžā gaismas diode, norādot, ka iekārta ir pārslēgta „ātrās sasaldēšanas” režīmā. Iziešana no šī režīma notiek automātiski pēc 50 iekārtas darba stundām. Pēc tam iekārta turpina darbu ekonomiskajā režīmā un oranžā gaismas diode nodziest. Trīs gaismas indikatori sniedz informāciju par saldētavas darba režīmu.

Padomi par partikas glabāšanu

Saldētava ir paredzēta sasaldētu produktu glabāšanai, kā arī svaigu produktu sasaldēšanai.

Viens elements, kas nodrošina labu sasaldēšanu, ir iepakojums.

Galvenie nosacījumi, kuriem jāatbilst iepakojums ir sekojoši: tas jābūt hermetisks, izturīgs pret zemu temperatūru, izturīgs pret šķidrumiem, tvaikiem, smakām, kā arī tam jābūt mazgājamam.

Šiem nosacījumiem atbilst sekojošie iepakojuma materiāli: plastika vai alumīnija folija vai trauki.

SVARĪGI!

- Svaigu produktu sasaldēšanai izmantojiet komplekta esošos grozus.
- Neielieciet saldētavā parak daudz produktu vienlaicīgi. Produktu kvalitātes tiek pasargātas jo labāk, jo stiprāk produkti ir sasaldēti. Tāpēc ir svarīgi nepārsniegt iekartas sasaldēšanas kapacitāti, kas dota iekartas tehniskajā specifikācijā.
- Svaigie produkti nedrīkst pieskarties sasaldētiem.
- Saldētus produktus, kurus jūs iegādājaties veikalā, var glabāt saldētavā, neregulējot termostatu.
- Ja uz produktu iepakojuma nav norādīts glabāšanas termiņš, tad atcerieties, ka produkts nedrīkst glabāt saldētavā ilgāk par 3 mēnešiem.
- Atkausētus produktus nedrīkst sasaldēt atkārtoti.
- Saldētava nedrīkst glabāt dzērienus.
- Ja notiek elektrības zudumi, neatveriet saldētavas durvis. Šajā gadījumā produktus var glabāt vēl 36 stundas.

Sasaldēšana ar funkciju *Superfrost*

- Novietojiet pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam. Iedegas funkcijas *Superfrost* indikators.
- Pagaidiet 24 stundas.
- Ievietojiet svaigo pārtiku saldētavā. Lai panāktu ātru sasaldēšanu, saldētavā ievietotajai pārtikai ir jāsasaskaras ar tās iekšējām sienām.
- Pēc 50 darba stundām funkcija *Superfrost* automātiski izslēdz ātrās sasaldēšanas procesu.

Svarīgi!

Novietojot pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam, kompresors var ieslēgties tikai pēc pāris minūtēm. Tā iemesls ir integrētais signāla aizkaves slēdzis, kas ir paredzēts saldēšanas bloka darbмўža pagarināšanai.

Jums nevajag ieslēgt funkciju *Superfrost*:

- ievietojot saldētavā sasaldētu pārtiku;
- katru dienu sasaldējot aptuveni 2 kg svaigas pārtikas.

Iekartas atkausešana

- Mes iesakam atkauset saldētavu vismaz divas reizes gada vai kad ledus slānis kļūst parak biezs.
 - Ledus veidošanas ir normāls efekts.
 - Ledus daudzums un tā veidošanas intensitāte ir atkarīgi no apkārtējās vides apstākļiem un no tā, cik bieži tiek atvertas durvis.
 - Mes iesakam atkauset saldētavu, kad tajā ir maz produktu.
 - Pirms atkausešanas iestatiet viszemāko temperatūru, lai produkti dzīlāk sasaldētos.
 - Atsēdiziet iekartu no barošanas;
 - Iznemiet saldētus produktus un apvelciet tos ar dažam papīra lapam, tad ielieciet to ledusskapi vai auksta vieta.
- Panemiet paplati un uzlieciet to zem udens izliešanas snipja. Iznemiet snipja vacinu. Udens noteces paplate. Pec atkausešanas noslaukiet saldētavu ar mikstu lupatu. Uzstadiet snipja vacinu atpakaļ. (Attēls 6)
- Lai ledusskapis atrak kltu sauss, atstājiet durvis atvertas.

Neizmantojiet asus metaliskus priekšmetus ledus kasišanai. Neizmantojiet matu fenu vai citus elektriskus sildīšanas ierices saldētavas atkausešanai.

Lampas nomaiņa

Ja lampu ir nepieciešams nomainīt, vispirms atslēdziet saldētavu no barošanas. Noņemiet lampas apvalku.

Pārliecinieties, ka lampa tiek pieskrūvēta pareizi. Pieslēdziet saldētavu pie barošanas. Ja lampa joprojām nestrādā, tad nomainiet to pret jaunu E14-15W lampu. Piestipriniet lampas apvalku.

Lai nomainītu ledusskapja apgaismojuma lampu, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu pakalpojuma sniedzēju.

Prietaise naudojamos lemputės nėra skirtos kambarių apšvietimui namų sąlygomis. Šios lemputės yra skirtos pagelbėti naudotojui saugiai ir patogiai sudėti maisto produktus į šaldytuvą ar šaldiklį.

Šiame prietaise naudojamos lempos turi atlaikyti ekstremalias sąlygas, pavyzdžiui, žemesnę nei –20 °C temperatūrą.

Iekšējo daļu tīrīšana

Pirms tīrīšanas atsledziet ierīci no barošanas.

- Mes iesakam tīrīt saldetavu, kad tā tiek atkausēta.
 - Iztīriet iekšējās daļas ar siltu ūdeni. Var arī izmantot kādu neitrālu mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet ziepes, benzīnu vai acetonu, jo šīs vielas var atstāt stipru nepatīkamu smaržu.
 - Noslaukiet ar mitru lupinu un pēc tam ar sausu lupatu.
- Neizmantojiet parak daudz ūdens, jo tas nedrīkst nokļūt pari izolācijai.
- Neaizmirstiet iztīrīt durvis blīvlenti, izmantojot tīru lupatu.

Arejo daļu tīrīšana

- Arejas virsmas var tīrīt ar lupinu, samitrinātu ūdeni ar ziepēm. Pēc tam noslaukiet ar sausu lupatu.
 - Dzesešanas kedes arejie mezgli (kompresors, kondensators, savienošanas caurules) tiek tīrīti ar mikstu birsti vai putekļu suceju. Šī proceduras laikā esiet uzmanīgi, lai neatvienotu nekādas caurules vai kabelus.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus!**
- Pēc tīrīšanas uzstadiet atpakaļ visus aksesuārus un piesledziet saldetavu pie barošanas.



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstiet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsiet novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosities no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

4578153301/AT
FR,BG,PT,LT,LV